



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## **INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"**

### **PROGRAMA DE PRERREQUISITO EN LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS**

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en Química

Trayecto / ejes: Eje de formación común de docentes

Instancia curricular (materia): Prerrequisito en lengua extranjera: Francés

Cursada: cuatrimestral

Carga horaria: 3 horas cátedra semanales

Profesor/a: Marcela Julia Pedevilla

Año: 2015

#### **OBJETIVOS GENERALES**

Que los alumnos logren:

Tener acceso a la bibliografía de sus respectivas carreras en francés.

Acceder a textos en francés sin necesidad de recurrir a la traducción.

Utilizar la lengua extranjera como instrumento de estudio.

#### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

Realizar hipótesis sobre la imagen textual de textos auténticos en francés.

Reconocer distintos tipos de texto (informativo, descriptivo, expositivo, etc.)

Presentar el significado de un texto a través de cuadros, esquemas, resúmenes.

#### **CONTENIDOS – UNIDADES TEMÁTICAS**

##### *Contenidos Discursivos*

La comunicación escrita: esquema y funciones.

La situación de producción.

Tipos de texto: narrativo, descriptivo, argumentativo y explicativo.

Los diferentes niveles de producción de sentido del texto.

### Nivel formal:

Partes del texto-imagen y rol semántico.

Tipografía: funciones de la tipografía. Funciones de la puntuación.

### Nivel enunciativo:

Marcas explícitas del enunciador/destinatario: deícticos de persona, tiempo y espacio.

Marcas implícitas.

El Referente textual: marcas de 3º persona.

### *Contenidos lingüísticos*

Determinantes: artículos, adjetivos: posesivos, demostrativos e indefinidos.

Pronombres: personales, demostrativos, posesivos e indefinidos.

Sustantivos y adjetivos: marcas de género y número.

Sintaxis de la aserción, negación, interrogación.

Morfología verbal y sus valores.

Reconocimiento de formas verbales: el infinitivo y las formas del presente, pasado y futuro.

La forma impersonal.

Conectores lógicos: causa, consecuencia, finalidad, oposición/concesión.

### MODALIDAD DE TRABAJO:

Las actividades desarrolladas son:

Comprender significados globales.

Elaborar hipótesis a partir de la imagen textual.

Identificar propósito del texto, postura del autor, probable público lector y tipo textual.

Reconocer elementos cohesivos del texto.

Elaborar un resumen mediante extracción de ideas principales.

### EVALUACIÓN: Régimen de aprobación de la materia

#### *Sin examen final*

Los alumnos tendrán la opción de obtener la promoción sin examen final si cumplen las siguientes condiciones:

- Aprobación de los trabajos prácticos (75% de T.P. aprobados: 3 como mínimo)
- Aprobación de un parcial y de un trabajo práctico (escrito e individual) integrador al finalizar la cursada (cuyo promedio no deberá ser inferior a 6 puntos).
- Asistencia obligatoria al 75% de las clases.

#### *Con examen final*

Los alumnos tendrán la opción de obtener la promoción con examen final si cumplen las siguientes condiciones:

- Aprobación del 75% de trabajos prácticos
- Asistencia obligatoria al 60% de las clases.

### *Libre* <sup>(1)</sup>

El examen para el alumno libre es escrito y deberá ser redactado en castellano. Se evaluará el nivel de comprensión textual en francés a partir de un texto auténtico acompañado de consignas orientadas a la reconstrucción de sentidos y/o reformulación de conceptos que demuestren su competencia lectora en francés.

Los alumnos libres deberán tomar contacto con la cátedra dos semanas antes del examen y se les recomienda consultar el material de cátedra disponible en las diferentes comisiones. La acreditación constará en actas sin mediar nota numérica (Aprobado, Desaprobado).

(1) Los exámenes se tomarán en los dos llamados de marzo, julio y diciembre. No existen exámenes de prerequisites en el turno del mes de mayo.

### BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ADAM, J.M. (1992): Les textes: types et prototypes. Paris, Nathan, Université.
- CHARAUDEAU, P. (1992) : Grammaire du sens et de l'expression. Paris, Hachette.
- DORRONZORRO, M.I. (2005) : Universidad de Luján, Universidad de Buenos Aires. Didáctica de la lectura en lengua extranjera.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1993) : La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje. Buenos Aires, Edicial.
- KLETT, E, LUCAS, M, VIDAL, M. (2000): UBA; Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Lenguas Modernas. Lecto-comprensión en francés, lengua extranjera. De cómo las representaciones de la actividad lectora en el docente-conceptor fueron evolucionando a lo largo de 15 años.
- KLETT, E. (1999): Universidad Nacional de Tucumán. Investigaciones sobre la adquisición del francés en Argentina: Producciones textuales orales y lecto-comprensión.
- MOIRAND, S. (1983): Situation d'écrit. Paris, Clé International.
- SOUCHON, M. (1997) : La Lecture Compréhension de textes : aspects théoriques et didactiques. Revista de la SAPFESU, Número especial, Buenos Aires.

### SITIOS DE INTERÉS

<http://leconjugueur.lefigaro.fr/>  
<http://www.larousse.fr/encyclopedie/>  
<http://www.societechimiquedefrance.fr/>

Marcela Julia Pedevilla